

ЛУГАНСКИЙ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО



ПЕРВЫЙ ШАГ В НАУКУ

ТОМ II



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ  
ГОУ ВПО ЛНР «ЛУГАНСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО»  
ГАОУ ВПО «ЮГО-ОСЕТИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ А.А. ТИБИЛОВА»  
ФГБОУ ВО «ВОЛГОГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОЦИАЛЬНО-  
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОВЕТ МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ  
СТУДЕНЧЕСКОЕ НАУЧНОЕ ОБЩЕСТВО  
ЛУГАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА  
ИМЕНИ ТАРАСА ШЕВЧЕНКО

# **ПЕРВЫЙ ШАГ В НАУКУ**

## **ТОМ II**

Материалы Международной студенческой конференции



Луганск  
2020

**УДК 80+81(06)**  
**ББК 80я43+81я43**  
**П26**

**Рецензенты:**

- Онопко О.В.** – доцент кафедры политологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», кандидат политических наук;
- Шелюто В.М.** – профессор кафедры мировой философии и теологии ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля», доктор философских наук, профессор;
- Ткачева Е.А.** – декан филологического факультета ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», кандидат педагогических наук.

**Первый шаг в науку** : материалы Международной студенческой конференции (15 мая 2020 года). В двух томах. – Том II. – Луганск : Книта, 2020. – 132 с.

Сборник материалов конференции отображает результаты научной работы участников конференции: студентов, магистрантов, молодых ученых ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко», университетов Луганской Народной Республики, Донецкой Народной Республики, а также представителей Российской Федерации. Затрагиваются актуальные вопросы филологии.

Издание предназначено для научных сотрудников, профессорско-преподавательского состава, аспирантов, магистрантов, студентов, а также для всех заинтересованных лиц.

**УДК 80+81(06)**  
**ББК 80я43+81я43**

*Рекомендовано к печати Научной комиссией  
ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»  
(протокол № 8 от 21 апреля 2020 г.)*

© Коллектив авторов, 2020

© ГОУ ВПО ЛНР «ЛНУ имени Тараса Шевченко», 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Беседина С.С.</b>	
Сравнительный анализ русских и китайских фразеологизмов с компонентом-зоонимом.....	6
<b>Бущик Е.А.</b>	
Особенности современной женской прозы в Китае.....	9
<b>Верхова А.В.</b>	
Пути возникновения и функционирование сленга в китайском языке.....	11
<b>Волик Е.С.</b>	
Сравнение систем цветообозначений в русском и китайском языках.....	14
<b>Дегтярь И.Ю.</b>	
Тема детства и образ детства в литературе и философии.....	17
<b>Жолобов В.И.</b>	
Возможности социальной сети Facebook как средства формирования языковой культуры школьников.....	19
<b>Жолобов В.И.</b>	
Сущность и содержательная характеристика понятия «языковая культура школьников»..	22
<b>Журба И.А.</b>	
Литературные аллюзии и отсылки в аниме.....	24
<b>Заикина А.Р.</b>	
Феномен актуальности китайского языка.....	26
<b>Землянская М.Д.</b>	
Периодизация истории развития английского языка предложенная Генри Суитом.....	30
<b>Ивасенко А.В.</b>	
Концептуальная метафора в политическом дискурсе.....	32
<b>Ипатова В.А.</b>	
Интернет-ресурсы в образовательном процессе по иностранным языкам.....	35
<b>Кабитенко Л.И.</b>	
Особенности коммуникативного поведения носителей китайского языка.....	38
<b>Камышева К.С.</b>	
Использование видеотехнологии на уроках иностранного языка.....	40
<b>Камышева К.С.</b>	
Понятие компетенции обучающихся в области аудирования.....	43
<b>Колесникова К.Н.</b>	
Витагенный опыт личности в обучении английскому языку.....	45
<b>Кочурова А.В.</b>	
Использование инновационной технологии «Schnitzeljagd» в процессе формирования языковой компетенции учащихся.....	48
<b>Латышева И.С.</b>	
Лингвистические особенности социальных сетей в Китае.....	50
<b>Легомина М.Д.</b>	
Языковая ситуация в Великобритании. Влияние языков иммигрантов на британский английский.....	54
<b>Ли Е.С.</b>	
Специфика и трудности перевода художественных текстов жанра фэнтези.....	57
<b>Малышевская А.Р.</b>	
История развития детской литературы в Китае.....	60

<b>Мальцева Д.В.</b>	
Проблемы перевода художественного текста.....	62
<b>Мамонова Д.В.</b>	
Языковые единицы, обозначающие агрессию в русском и английском языках.....	65
<b>Маркова В.И.</b>	
Способы перевода фразеологических единиц с китайского языка на русский язык.....	67
<b>Михайленко А.В.</b>	
Способы перевода названий кинофильмов и сериалов с китайского языка на русский.....	70
<b>Морозова В.А.</b>	
Специфика перевода названия иноязычных брендов на китайский и английский язык.....	72
<b>Москаленко А.А.</b>	
Концепт «Счастье» в китайской лингвокультурологии.....	75
<b>Нарыкова А.В.</b>	
Использование интеллект-карт в процессе формирования лексических навыков учащихся на этапе основного общего образования.....	77
<b>Огородняя О.В.</b>	
Гендерные различия речи в политическом дискурсе.....	80
<b>Однороб М.В.</b>	
Животные-символы в культуре России и Китая.....	83
<b>Панюшева С.Ю.</b>	
Образ как компонент структуры значения слова (на материалах текстов блога «Литературная Горловка»).....	86
<b>Петрова А.А.</b>	
Специфика реализации омонимов в китайской культуре.....	90
<b>Полещук А.К.</b>	
Китайская фразеология – окно в дом бытия китайского общества.....	93
<b>Посохова В.В.</b>	
Основные ошибки русскоговорящих учащихся изучающих фонетику китайского языка...	95
<b>Скиба И.А.</b>	
Прагмасемантические особенности офферативов как типов дискурсивных актов в современных англоязычных драмах.....	98
<b>Скорик Л.Г.</b>	
Особенности дискурс-анализа политической публичной речи.....	100
<b>Соловьева А.А.</b>	
Сущность и специфика модульного обучения на уроке иностранного языка.....	102
<b>Степаненко К.В.</b>	
Английские заимствования в китайском языке.....	105
<b>Стрельченко Л.Р.</b>	
Буквенные слова китайского языка как проявление его интеграции с элементами иной типологии.....	107
<b>Сумина И.К.</b>	
Чинглиш как лингвистическое и культурное явление.....	110
<b>Сыкало Ю.С.</b>	
Типология интертекстуальных отношений в тексте: цитация и аллюзия.....	113
<b>Сыровая В.А.</b>	
Особенности перевода китайской поэзии.....	116

<b>Федоров Д.Р.</b>	
Китайские фразеологизмы и их использование в современном языке.....	119
<b>Шатохина Н.Д.</b>	
Стилистические образные средства и их классификация.....	121
<b>Шевченко Ю.А.</b>	
Способы передачи японской ономапии в манге.....	124
<b>Щедухина М.А.</b>	
Методические аспекты формирования навыков запоминания японского иероглифического письма для детей старшего школьного возраста.....	126

---

– количество предъявлений и объём речевых сообщений. Для успешного обучения аудированию важно повторное (или многократное) предъявление одного и того же речевого сообщения с учётом речевого опыта учащихся, условий аудирования или конкретной коммуникативной задачи;

– опоры и ориентиры восприятия/запоминания в разных ситуациях речевого общения. Успешность слушания и говорения зависит от того, располагают ли учащиеся какими-либо ориентирами, подсказками или опорами. Характер опор в свою очередь зависит от речевого опыта и ситуации общения (контактное или дистантное слушание, диалогическая или монологическая форма высказывания).

Е.С. Каптурова считает, что компетенция в области аудирования – это особая интегральная характеристика индивида, т.е. способность и готовность обучающихся осуществлять аудитивную деятельность на иностранном языке с оптимальными параметрами для достижения коммуникативных целей [3, с. 7].

Таким образом, компетенция обучающихся в области аудирования – это готовность к восприятию и пониманию иноязычной речи на слух, а также способность принимать участие в процессе устного общения.

### Список литературы

1. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – Москва: АРКТИ, 2004. – 191 с. – Библиогр.: С. 182-189.

2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. пособие для студентов вузов / Н.Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 4-е изд. стер. – Москва: Академия, 2007. – 334 с. – Библиогр.: С. 319-331.

3. Каптурова Е.С. Педагогические условия формирования иноязычной аудитивной компетенции будущих лингвистов в ВУЗе: автореферат дисс. канд. пед. наук / Е.С. Каптурова. – Орёл. – 2013. – 23 с.

УДК 74.016: 811.111

**К.Н. Колесникова**

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко  
ksusakolesnikova276@gmail.com

Научный руководитель: **Найденова В.М.**,  
преподаватель кафедры теории и практики перевода

## **ВИТАГЕННЫЙ ОПЫТ ЛИЧНОСТИ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

*Аннотация. В статье рассматривается возможность использовать витагенный опыт личности в обучении английскому языку.*

*Ключевые слова: витагенный опыт, технология витагенного опыта, английский язык, методы витагенного опыта.*

Согласно целям образования в XXI веке школа обязана сформировать ключевую компетентность, которая будет помогать развиваться витагенному обучению. Основная цель английского языка заключается в том, чтобы сформировать коммуникативную компетентность, т.е. способность и готовность общаться с носителями данного языка.

---

Август Соломонович Белкин – доктор педагогических наук, академик АПСН и МАПО, заслуженный деятель наук. Именно он ввел понятия опыт жизни и жизненный опыт, витагенное обучение.

Витагенное обучение – это обучение, основанное на актуализации жизненного опыта, личности, ее интеллектуально-психологического потенциала в образовательных целях. Но для того, чтобы преподаватель мог постоянно использовать и применять на практике данную методику необходимо понимать 2 разных определения: опыт жизни и жизненный опыт. Но, несмотря на то, что смысловая нагрузка у этих понятий разная, большинство преподавателей считают эти понятия одинаковыми.

В своей работе «Витагенный опыт и витагенный принцип – категории педагогической антропологии» А.С.Белкин дал определение для следующих понятий.

**1-ое определение.** Опыт жизни – это витагенная информация, не прожитая человеком и не имеющая для него достаточной ценности.

**2-ое определение.** Жизненный опыт – это витагенная информация, которая отложилась в резервах долговременной памяти и находящаяся в состоянии постоянной готовности к актуализации в адекватных ситуациях.

Следуя из вышесказанного можно сделать первый вывод, что именно опора на витагенный (жизненный опыт) учителя и ученика будет способствовать развитию познавательного интереса.

Полагаем, что применение витагенного опыта личности – это необходимость, которая обусловлена введением новых образовательных стандартов. В XXI веке, а именно в век информационных технологий, в образовании становится актуальным вопрос о воспитании личности. Поэтому субъект учебного процесса является центром. Отсюда следует, что суть витагенного образования заключается в том, что ученик должен учиться сам, а преподаватель должен осуществлять управление его обучением.

Говоря о данном типе педагогике необходимо понимать, что же такое витагенность в целом. Витагенность – это процесс становления личности в процессе жизнедеятельности [1, с. 15]. К основным витагенным методам обучения, коммуникативных навыков и умений на английском языке, которые выделил А.С. Белкин, относятся: *ситуационный, игровой, метод моделирования реальной жизнедеятельности.*

Давайте подробнее рассмотрим данные методы на жизненном опыте.

1. Ситуационный метод – это метод, в выборе которого главную роль играет ситуация, которая происходила ранее у субъекта. Данный метод хорошо использовать, когда ученик владеет низким уровнем английского языка. Тогда он на подсознании вспоминает, анализирует и воспринимает ситуацию на английском языке. Метод хорошо используется для развития монологической и диалогической речи.

2. Игровой метод – это метод педагогического воздействия на субъект учебного процесса. Весь обучающий процесс построен на игре. Учащийся с помощью игры лучше воспринимает и запоминает новые слова, ситуации, диалоги. Метод хорошо используется в школах, а именно в начальных классах.

3. Метод моделирования реальной жизнедеятельности – это метод, который основан на изучении английского в режиме реального времени. Данная ситуация откладывается у ученика в долговременной памяти. И в случае повторения похожей адекватной ситуации ребенок сможет все повторить.

Автором указанной методологии является Август Соломонович Белкин. Он рассматривает данную методологию как самостоятельную образовательную функцию витагенного опыта. Смысл приема заключается в том, чтобы дать учащемуся построить свою идеальную систему образования. Успех данной технологии заключается в том, чтобы вызвать у ученика



---

интерес к самообразованию. Ребенок должен испытывать чувство уверенности и внутреннее удовлетворение от той системы, которую он себе построил.

Именно данная система способствует развитию успеха, а успех заключается не только в правильности выбранного метода изучения английского языка, но и в формировании личности, которая в дальнейшем будет использовать знания английского языка, полученные на данном этапе изучения.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать второй вывод, если преподаватель направит ученика на правильный путь, а последний в свою очередь будет понимать данный метод обучения, то на уроках английского языка ученики будут с огромным удовольствием делиться знаниями, полученными в ходе бытовых ситуаций, а это будет способствовать усвоению английской лексики.

Для успешного формирования коммуникативной компетенции в обучении английскому языку необходимо использовать витагенные опоры. А именно для развития лексики нужно применять карточки со словами, рисунки, фотографии, которые помогут ученику запомнить ход данной ситуации и вспомнить ту или иную ситуацию, которая происходила ранее.

Ребенок всегда с огромным удовольствием делиться историями из своей жизни, а изучение английского языка для него будет стимулом рассказать о себе не только на родном, но и на иностранном языке.

Хорошие воспоминания повысят мотивацию и стремление овладеть в совершенстве англоязычной лексикой, что является приоритетной задачей для большинства школьников и студентов.

Все три вида опыта: витагенный опыт, опыт жизни и жизненный опыт являются единым целым. А значит, педагог должен не только спроектировать образовательную деятельность на основе самоактуализации, но и построить процесс становления личности ученика.

Также именно содержание дополнительного образования должно быть связано с его витагенным опытом и профессиональными знаниями или навыками в английском языке.

Как только ученик начинает интересоваться предметом, необходимо показать все своеобразие английского языка. И заострить внимание ученика на применение данного языка в повседневной и практической жизни. Именно от успешного проведения обычного урока по английскому языку зависит дальнейшее отношение ученика к этому предмету.

В заключение всего вышесказанного отметим, что использование витагенного опыта личности в обучении английскому языку – это преимущество, которое позволяет ученику сформировать его полноценную личность, а преподавателю предоставить ученику возможность построения своего идеального метода обучения. А применение витагенных опор на уроках английского языка поможет сформировать умения глубокого анализа жизненных ситуаций для того, чтобы правильно размышлять о них не только на родном, но и на иностранном языке. Именно применение витагенного обучения способствует развитию самоактуализации и самореализации способностей ученика.

### Список литературы

1. **Белкин А.Г.** Витагенный опыт и витагенный принцип - категории педагогической антропологии / А.Г. Белкин, Н.Г. Свирина // Педагогическое образование в России. – 2007. – №1. – С. 1525.
2. **Свинарина Н.Г.** Жизненный опыт учащихся в контексте личностно ориентированного образования / Н.Г. Свирина // Педагогика. – 2001.
3. **Кривенко В.А.** Опора на витагенный опыт школьников как средство развития познавательного интерес / В.А. Кривенко. – Екатеринбург, 2002.

Научное издание

# ПЕРВЫЙ ШАГ В НАУКУ ТОМ II

## Материалы Международной студенческой конференции

Авторы материалов несут полную ответственность за подбор, точность предоставленных фактов, цитат, статистических данных, имен собственных, а также за то, что материалы не содержат закрытой информации, запрещенной к открытой публикации.

Редакция не несёт ответственность за авторский стиль работ, опубликованных в сборнике.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

Материалы докладов и сообщений, включённые в сборник, печатаются на языке оригинала.

*Под общей редакцией – Н.И. Пантыкиной  
Верстка – Н.И. Пантыкина, А.Н. Дворцова*

Подписано в печать 29.05.2020. Бумага офсетная.  
Гарнитура Times New Roman. Печать ризографическая.  
Формат 60×84/8. Усл. печ. л. 15,35. Тираж 50 экз. Заказ № 71.

### *Издатель*

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет  
имени Тараса Шевченко»  
«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011. Т/ф: (0642) 58-03-20  
e-mail: knitaizd@mail.ru